

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 73 (1982)

Heft: 4

Rubrik: Verbandsmitteilungen des VSE = Communications de l'UCS

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Herrn Stengel (EdF) gab Herr Opacki (UNIPED) eine kurze Übersicht über die zukünftigen Aufgaben der Expertengruppe und über deren personelle Zusammensetzung.

Am UNIPED-Kongress in Brüssel wird die Arbeitsgruppe am 9. Juni 1982 Gelegenheit haben, über ihre Tätigkeit zu berichten. Wie Herr Levi feststellen konnte, sind die entsprechenden Berichte vorhanden. Einige Einzelheiten für die Organisation der Sitzung konnten festgelegt werden.

Die Arbeitsgruppe beschäftigte sich mit der Frage ihres zukünftigen Arbeitsprogrammes und musste in diesem Zusammenhang zur Kenntnis nehmen, dass die UNIPED erst im Jahre 1986 einen nächsten Termin für ein Seminar oder Kolloquium anbieten kann, falls nicht Veranstaltungen anderer UNIPED-Gruppen abgesagt werden. Die Arbeitsgruppe wird anlässlich ihrer nächsten Sitzung aufgeworfene Themenvorschläge im Hinblick auf eine weitere Bearbeitung überprüfen.

U. Hartmann

Schweizerische Kommission für Elektrowärme: Fachtagung Elektroheizung

Aus Anlass der Publikation ihres neuen Berichtes über die elektrische Raumheizung (Bericht Nr. 24) führt die Schweizerische Kommission für Elektrowärme (SKEW) in Zusammenarbeit mit der «Elektrowirtschaft», Zürich, am Mittwoch, 24. März 1982 (morgens) im Kursaal in Bern eine Fachtagung durch. Referenten aus Industrie und Elektrizitätswirtschaft werden aus ihrer Sicht über dieses hochaktuelle Thema informieren und zu Fragen Stellung nehmen.

Die Unterlagen für die Anmeldung zu dieser Tagung sowie der Bericht über die elektrische Raumheizung (Preis bei Vorausbestellung Fr. 35.-, später 45.-) können bezogen werden bei: Elektrowirtschaft, Kennwort «Fachtagung Raumheizung», Postfach, 8023 Zürich (Telefon 01/2110355).

M. Opacki (UNIPED) a donné un bref aperçu sur les futures tâches du groupe d'experts ainsi que sur sa composition.

Au cours du congrès UNIPED de Bruxelles, le groupe de travail aura l'occasion de présenter ses activités le 9. 6. 1982. Comme l'a constaté M. Levi, les rapports correspondants sont prêts. Quelques détails pour l'organisation de la conférence ont pu être fixés.

De plus le groupe de travail s'est occupé de son futur programme de travail et, à cette même occasion, a dû prendre connaissance du fait que l'UNIPED n'avait pas la possibilité de fixer une date pour un séminaire ou un colloque avant l'année 1986, à moins que d'autres groupes de l'UNIPED n'annulent leurs manifestations. A l'occasion de sa prochaine réunion, le groupe de travail examinera les propositions de thèmes qui avaient été soulevés en vue d'une étude approfondie.

U. Hartmann

Commission Suisse d'Electrothermie: Journée d'études sur le chauffage électrique

A l'occasion de la publication de son nouveau rapport sur le chauffage électrique des locaux (Rapport N° 24), la Commission Suisse d'Electrothermie tiendra le mercredi 24 mars 1982 (le matin), en collaboration avec «Elektrowirtschaft» (ELWI) à Zurich, une journée d'études au Kursaal de Berne. Des personnes compétentes de l'industrie et de l'économie électrique présenteront leurs points de vue au sujet de ce thème de haute actualité et répondront aux questions des participants.

Les documents d'inscription pour cette journée d'études ainsi que le rapport concernant le chauffage électrique des locaux (prix en cas de commande à l'avance fr. 35.-, plus tard fr. 45.-) peuvent être demandés auprès de Elektrowirtschaft, sous la mention «Journée d'études sur le chauffage des locaux», case postale, 8023 Zurich (téléphone 01/2110355).

Cette journée d'études sera tenue en langue allemande; cependant, le rapport peut être également obtenu en langue française.

Verbandsmitteilungen des VSE – Communications de l'UCS



Kontrolleurprüfung

Die nächsten Prüfungen für Kontrolleure finden vom 4.–6. bzw. 7. Mai 1982 in Luzern statt.

Interessenten wollen sich beim Eidg. Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, bis spätestens am 31. März 1982 anmelden.

Dieser Anmeldung sind gemäss Art. 5 der Verordnung über die Prüfung von Kontrolleuren für elektrische Hausinstallationen beizufügen:

- ein Leumundszeugnis (nicht älter als drei Monate);
- ein vom Bewerber verfasster Lebenslauf;
- das Lehrabschlusszeugnis;
- die Ausweise über die Tätigkeit im Hausinstallationsfach.

Verordnungen sowie Anmeldeformulare können beim Eidg. Starkstrominspektorat bezogen werden.

Wir machen besonders darauf aufmerksam, dass Kandidaten, die sich dieser Prüfung unterziehen wollen, gut vorbereitet sein müssen. In letzter Zeit zeigte sich, dass der Beurteilung von fehlerhaften Installationen und der Erstellung von Kontrollberichten zuwenig Beachtung geschenkt wird. Zudem stellen wir fest, dass die praktischen Messkenntnisse der Nullungs- und der Schutzerdung (Fehlertension usw.) zum Teil mangelhaft sind.

Die Verwendung von Vorschriften, wie z.B. der HV des SEV und auch von Formelbüchern der Elektrotechnik, ist in Zukunft gestattet.

Eidg. Starkstrominspektorat

Examens pour contrôleurs

Les prochains examens pour contrôleurs d'installations électriques auront lieu du 4 au 6 resp. 7 mai 1982 à Lucerne.

Les intéressés sont priés de s'annoncer à l'Inspection fédérale des installations à courant fort, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, jusqu'au 31 mars 1982.

Conformément à l'article 5 de l'Ordonnance relative aux examens pour contrôleurs d'installations électriques intérieures, il y aura lieu de joindre à la demande d'inscription:

- un certificat de bonne vie et mœurs (n'ayant pas été délivré depuis plus de trois mois)
- un curriculum vitae rédigé par le candidat
- le certificat de fin d'apprentissage
- les certificats de travail.

Les ordonnances et les formulaires d'inscription peuvent être retirés auprès de l'Inspection fédérale des installations à courant fort.

Nous tenons à préciser que les candidats doivent se préparer soigneusement. Lors des derniers examens, il a été constaté que l'on avait pas prêté assez d'attention à l'appréciation des installations défectueuses et à la rédaction des rapports de contrôle. En outre, nous constatons que les connaissances relatives aux mesures de la mise au neutre et à la terre directe (tension de défaut, etc.) laissent en partie à désirer.

L'utilisation des prescriptions, telles que les PIE, et des brochures contenant les formules de l'électrotechnique est dorénavant autorisée pendant l'examen.

Inspection fédérale des installations à courant fort